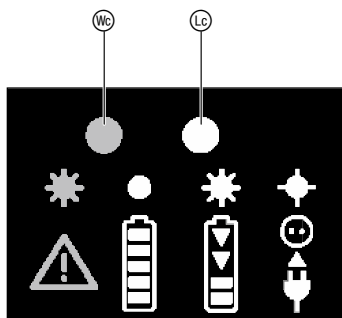
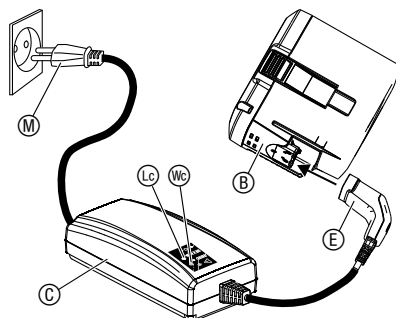
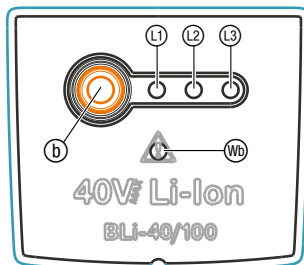
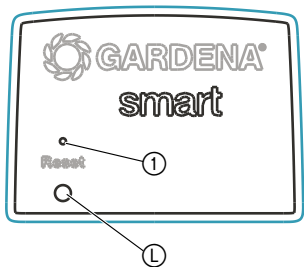




BLi-40/100 Cikksz. 19090
BLi-40/160 Cikksz. 19091

HU **Használati utasítás**
smart Battery

BLi-40/100 / 2,6 Ah (cikksz. 19090)
BLi-40/160 / 4,2 Ah (cikksz. 19091)



GARDENA smart Battery

1. BIZTONSÁG.....	5
2. ÜZEMBE HELYEZÉS	7
3. KEZELÉS	10
4. KARBANTARTÁS	13
5. TÁROLÁS.....	13
6. HIBAELHÁRÍTÁS	14
7. MŰSZAKI ADATOK	15
8. SZERVIZ/GARANCIA.....	16

Az eredeti útmutató fordítása.



Kérjük, gondosan olvassa el a használati útmutatót, és a benne szereplő megjegyzéseket. Ismerje meg az akkumulátor és a töltőtechnológia működését (lásd a GARDENA újratölthető akkumulátoregység használati útmutatóját), és olvassa el a biztonsági utasításokat.

Gyerekek és 16 évnél fiatalabb korúak, valamint azok, akik nem ismerik ezt az üzemeltetési utasítást, nem használhatják ezt az akkut. Testi vagy szellemi fogyatékkal rendelkező emberek a terméket csak egy másik ember felügyelete vagy irányítása mellett használhatják. Ügyeljen rá, hogy a gyerekek biztonsági okokból ne játszanak a termékkel. Soha ne használja a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer, ill. gyógyszer hatása alatt áll.

Rendeltetésszerű használat:

A **GARDENA smart Battery** a megfelelő, akkumulátoros GARDENA készülékek energiával történő ellátására szolgál. Kizárólag magánházak kertjében és hobbi kertekben használható. Az akkumulátor nem használható nyilvános létesítményekben, parkokban, sportközpontokban, utak mellett, a mezőgazdaságban vagy erdészetben.

A **GARDENA smart Battery** a **GARDENA** smart rendszerek része, amely csak a **GARDENA smart Gateway** készülékkel együtt programozható.

1. BIZTONSÁG

Fontos!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellapozhassa.

Szimbólumok a terméken:



→ Olvassa el az akkumulátor biztonsági utasításait.



→ Ne tegye ki az akkumulátort esőnek vagy nedves környezetnek.

Az akkumulátorba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.

Általános biztonsági útmutatások

Elektromos biztonság



VESZÉLY!
Tűzveszély!

- A töltő művelet alatt a töltendő akkumulátornak éghetetlen, hőálló és nem áramvezető felületen kell lennie.
- Ne vigyen maró hatású, éghető és gyúlékony tárgyakat a töltő készülék és az akkumulátor közelébe.
- A töltés idejére ne takarja le a töltő készüléket és az akkumulátort.

- Ha füstöt vagy tüzet észlel, azonnal húzza ki az akkumulátortöltőt.
- Az akkumulátort kizárólag az eredeti GARDENA töltővel töltse. Más töltők használata esetén az akkumulátor tönkremehet, akár tűz is keletkezhet.
- Töltés alatt ellenőrizze rendszeresen, hogy hol tart a töltés. Éjszaka ne töltse az akkumulátort.
- Ha tüzet észlel: Oxigénelvonó anyagok segítségével oltsa el a tüzet.
- Az akkumulátor pólusai ne érintkezzenek fém alkatrészekkel.



VESZÉLY!
Robbanásveszély!

Védje a hőtől és tüztől az akkumulátort. Ne tegye fűtőtestekre, és ne tegye ki hosszútávon erős napsütésnek.

Ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.

Az akkumulátor szikrát vethet, amely begyűjthatja a port vagy a gőzöket.

Minden használat előtt vizsgálja át az akkumulátort:

Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze az akkut. A működésképtelen akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítsa.

Cikksz. 19091: Ne adja postára az akkumulátort. A további részletekért forduljon a helyi hulladékfeldolgozó üzemhez.

Ne használja az akkumulátort más termékek áramforrásaként, mivel ez balesetveszélyes. Az akkumulátort kizárólag az e célra kijelölt GARDENA termékekhez használja.

Kizárólag 0 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsé és használja az akkumulátort. Nagy terhelés után először hagyja lehűlni az akkut.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem észlelhető-e károsodás vagy öregeedés (törékenységet) a töltőkábelben. Csak tökéletes állapotú kábeleket használjon.

Semmi esetre se tárolja vagy szállítsa az akkumulátort 45 °C feletti hőmérsékleten vagy közvetlen napsugárzásnak kitéve. Ideális esetben az akkut alatt tárolja 25 °C, hogy az kicsi legyen.

Tartsa rendben és tisztán az akkumulátort, különösen a szellőzőnyílásokat.

Ha hosszabb ideig (például télen) nem fogja használni az akkumulátort, mielőtt elteszi, töltsé fel az akkumulátort a teljes lemerülés elkerülése érdekében.

Ne tárolja a szerszámba behelyezve az akkumulátort, mivel így elkerülheti a jogosulatlan használatot és a baleseteket.

Ne tárolja az akkumulátort olyan helyen, ahol elektrosztatikus töltés lehet jelen.

További biztonsági útmutatások



VESZÉLY!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára.

A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.

Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermekeknél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

2. ÜZEMBE HELYEZÉS

Akkumulátor feltöltése:



FIGYELEM!

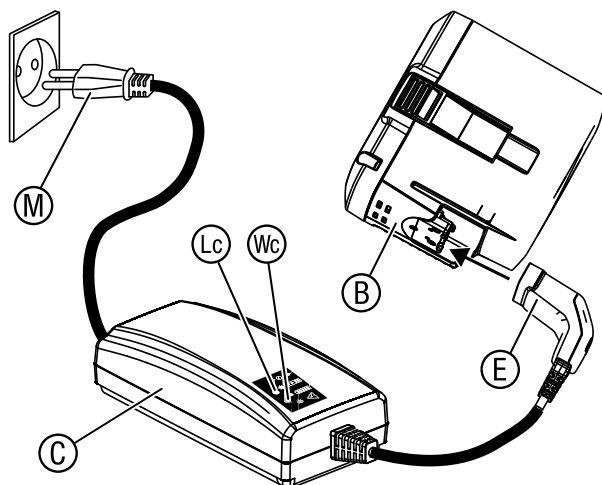
A túl nagy feszültség károsítja az akkumulátorokat és az akkutöltő-készüléket.

→ Figyeljen a helyes hálózati feszültség használatára.

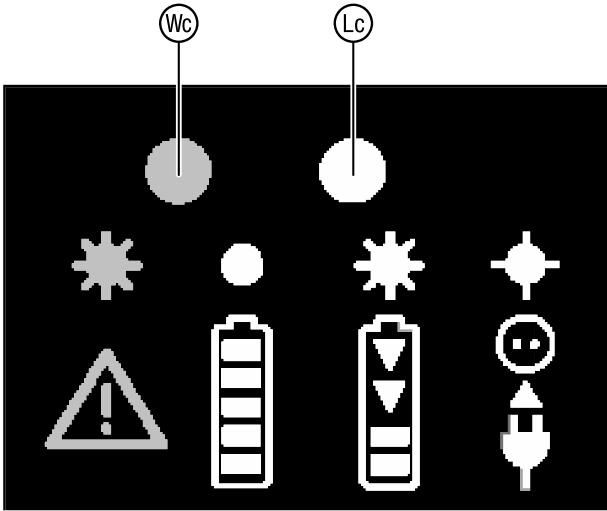
Az első használat előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni.

Push-Up üzenet beérkezése után ajánlatos feltölteni az akkumulátort, hogy továbbra is fennálljon a smart működés.

A lítium-ion akkumulátorokat bármilyen töltöttségi szintnél fel lehet tölteni, ill. a töltési műveletet bármikor meg lehet szakítani anélkül, hogy az akkumulátor károsodna (nincs memória effektus).

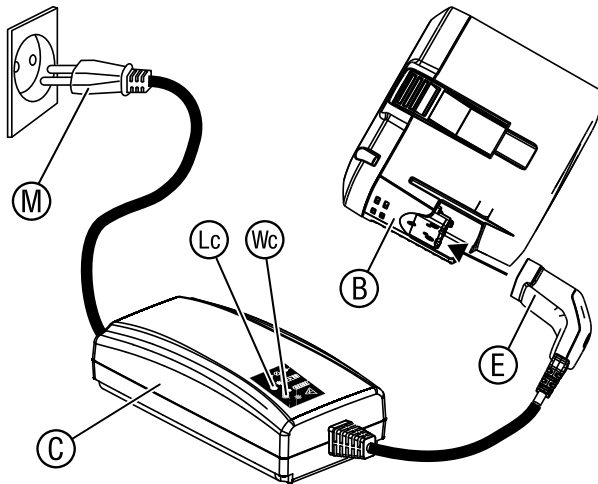


1. Csatlakoztassa a hálózati kábelt (M) az akkutöltő-készülékre (C).
2. Csatlakoztassa a hálózati kábelt (M) egy csatlakozóaljzatra.
3. Csatlakoztassa az akkutöltő-kábelt (E) az akkumulátorra (B).

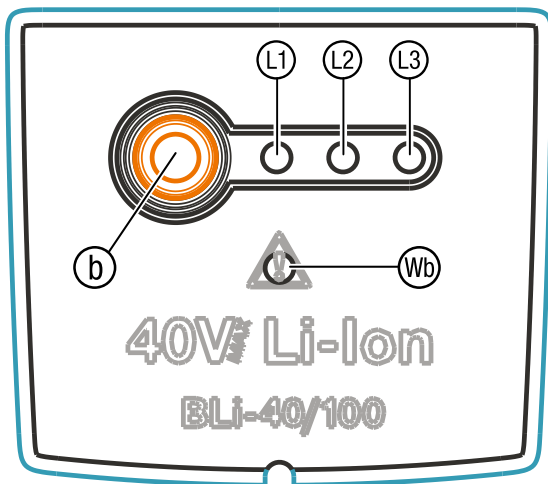


Ha a töltőkészüléken található töltésjelző lámpa Lc másodpercenként egyszer zölden villog, akkor az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ha a töltőkészüléken található töltésjelző lámpa Lc zölden világít, akkor az akkumulátor teljesen fel van töltve
(Töltési idő, lásd 7. MŰSZAKI ADATOK).



4. A töltés során rendszeres időközönként ellenőrizze a töltési állapotot.
5. Ha az akkumulátor B teljesen feltöltődött, húzza ki az akkumulátort B az akkutöltő-készülékből C .
6. Húzza ki az akkutöltő-készüléket C a csatlakozóaljzatból.



Akku-töltésjelző lámpa a töltés során:

100 %-ig feltöltve	Ⓐ, Ⓑ és Ⓒ világít
66 – 99 %-ig feltöltve	Ⓐ és Ⓑ világít, Ⓒ villog
33 – 65 %-ig feltöltve	Ⓐ világít, Ⓑ villog
0 – 32 %-ig feltöltve	Ⓐ villog

Akku-töltésjelző lámpa a működés idején:

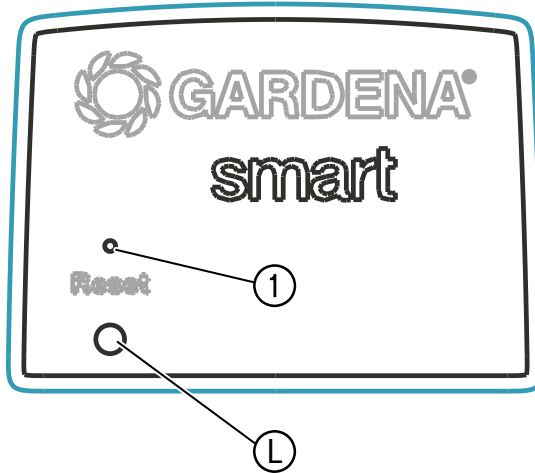
→ Nyomja meg a gombot Ⓓ az akkumulátoron.

66 – 99 %-ig feltöltve	Ⓐ, Ⓑ és Ⓒ világít
33 – 65 %-ig feltöltve	Ⓐ és Ⓑ világít
11 – 32 %-ig feltöltve	Ⓐ világít
0 – 10 %-ig feltöltve	Ⓐ villog

3. KEZELÉS

LED-es csatlakozási kijelzés / Jelerősség (L):

A töltéshez csatlakoztassa az akkumulátort a töltőkészülékre!



Zölden villogó:	Bejelentkezéskor
20 mp-ig zölden világító:	Nagy jelerősség
20 mp-ig sárgán világító:	Közepes jelerősség
20 mp-ig pirosan világító:	Kis jelerősség

Kezelés a GARDENA smart system App alkalmazás révén:

A **GARDENA smart system App** alkalmazásával bárhol, bármikor vezérelni lehet az összes GARDENA smart system terméket. Az Apple App Store-ban vagy a Google Play Store-ban töltsse le az ingyenes **GARDENA smart system App** alkalmazást.

A bekötéshez szüksége lesz az Internettel összekötött smart Gateway-re. A GARDENA smart system termékeket az alkalmazás segítségével lehet bekötni. Ehhez kövesse az alkalmazásban feljövő utasításokat.

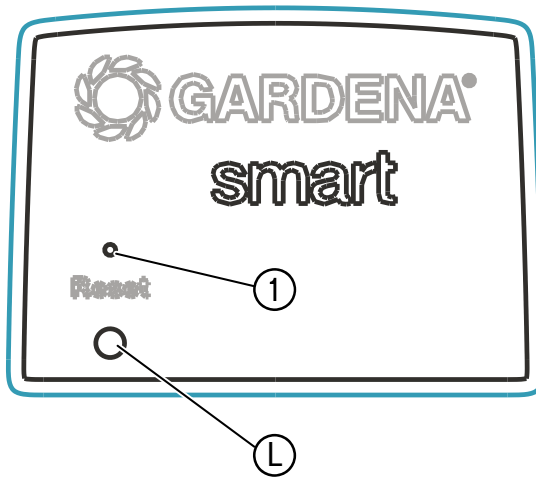
A smart Battery beállításai:

A smart system nevű alkalmazásnak megfelelően:

- Akkumulátor kapacitás

Gyári beállítás:

A smart Battery visszaáll a gyári beállításra.



→ Röviden nyomja meg az ① Reset gombot.
Újbóli bekötés.

- vagy -

→ 5 másodpercig tartsa nyomva az ① Reset gombot.
Törli a fennálló bekötést, és új bekötést, pl. új Gateway-t tesz lehetővé.

4. KARBANTARTÁS

Az akkumulátor tisztítása:

Biztosítsa, hogy az akkumulátor és az akkutöltő-készülék felülete és érintkezői mindig tiszták és szárazak legyenek, mielőtt az akkutöltő-készüléket a hálózatra csatlakoztatja.

A tisztításhoz ne használjon folyóvizet.

→ Az érintkezőket puha, száraz ronggyal tisztítsa meg.

5. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezés:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Az akkumulátor töltése.
2. Az akkumulátort száraz, nedvesség- és fagymentes helyen tárolja.

Az akkumulátor ártalmatlanítása:



Li-ion

A GARDENA akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.







FONTOS!

Adja le az akkumulátorokat a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízva rájuk az ártalmatlanításukat.

1. Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (forduljon a GARDENA szervizhez).
2. Biztosítsa a lítium-ion cellák érintkezőit rövidzárlat ellen.
3. A lítium-ion cellákat szakszerűen kell ártalmatlanítani.

6. HIBAELHÁRÍTÁS

Az akkumulátoron lévő hibajelző lámpa üzenetei / (lásd a oldalon 2).

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A hibajelző LED  villog az akkumulátoron	Túl alacsony feszültség Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Töltse fel az akkumulátort. → Az akkumulátor 0 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használható.
A hibajelző LED  világít az akkumulátoron	Akku hiba/meghibásodott akku.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
A töltőkészüléken található töltésjelző lámpa  nem világít	A töltőkészülék vagy a töltőkábel nincs helyesen csatlakoztatva.	→ Csatlakoztassa megfelelően a töltőkészüléket és a töltőkábelt.
A töltőkészüléken lévő töltésjelző lámpa  gyorsan villog (másodpercenként 4-szer)	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Az akkumulátor 0 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használható.
A hibajelző LED  villog a töltőkészüléken	Akkumulátor hiba.	→ Távolítsa el az akkumulátort és ellenőrizze, hogy eredeti GARDENA akkumulátort használ-e.
A hibajelző LED  világít a töltőkészüléken	A hőmérséklet túl magas a töltőkészülékben.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

7. MŰSZAKI ADATOK

	Egység	Érték (cikksz. 19090)	Érték (cikksz. 19091)
Max. akkumulátor feszültség	V (DC)	40*	40*
Akkumulátor kapacitás	Ah	2,6	4,2
Akkumulátor töltési idő (kb.) 80% / 100%-nál	Min.	65/90	105/140

* A max. kezdeti feszültség az elem terhelése nélkül 40 V, a névleges feszültség 36 V.

EK megfelelési nyilatkozat:

A GARDENA Manufacturing GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés (smart Battery 19090-es cikk sz.-ú) típusa megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak.

Az EU szabvány-megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internet címen áll rendelkezésre:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

8. SZERVIZ/GARANCIA

Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

Garancia:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

Erre a termékre a GARDENA Manufacturing GmbH (a vásárlás napjától számított) 2 év garanciát vállal, feltéve, hogy a terméket kizárólag magán célra használták. A gyártói garancia nem vonatkozik a másodlagos piacon vásárolt használt termékekre. Ez a garancia a termék minden olyan lényeges hiányosságára kiterjed, amely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza.

Cikksz. 19090: A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

Cikksz. 19091: A jótállás egy működő cseretermék biztosításával valósul meg a következő feltételek teljesülése esetén:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.
- Sem a vásárló, sem harmadik fél nem tett kísérletet a termék javítására.
- A készüléket csak eredeti GARDENA pót- és kopóalkatrészekkel üzemeltették.

Az alkatrészek és alkotóelemek normál kopása, a megjelenésben bekövetkezett változások, valamint a kopóalkatrészek és fogyóeszközök nem tartoznak a garancia hatálya alá.

A jelen gyártói garancia nem befolyásol a kereskedővel/forgalmazóval szembeni semmilyen garanciális jogosultságot.

Cikksz. 19090:

Amennyiben a termékkel kapcsolatban problémák jelentkeznének, kérjük, forduljon a szervízünkhöz. Garancia esetén küldje el a meghibásodott terméket, a vásárlási bizonylat másolatát és a hiba leírását megfelelően bérmentesített csomagban a hátoldalon található GARDENA szervíz címre.

Cikksz. 19091:

Hibaelhárításért forduljon a szervízrészlegünkhöz (az elérhetőségeket lásd a lap túloldalán). Előzetes egyeztetés hiányában nem küldhet hozzánk terméket.

Termékszavatosság:

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1428ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle / Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 Офис 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 246669 10
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesterton
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Zipcode: info@maga.cl
 Datocon: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 富世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Benq Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai, PRC. 200335
 上海市长宁区淞虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotà, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsca.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akrita Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Lejrvæj 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70 26 4770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebrosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Arupos E1-187 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22800739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
 8/57 Bellashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100
 info@papadopoulous.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vezoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
 Tunguhalts 1
 110 Reykjavik
 oo@ojk.is

India

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanencho
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayevoi Str.
 050060 Almaty
 Iy Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
 108-4, SunDuk Bld.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
 av. Moladaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01 01
 ap@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Munced Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 St. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskneveien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
 juan.remuzgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albarraque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Portugal
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odail 117-123,
 RO 013603 Bucuresti, S 1
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО "Хускварна"
 114100, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 "Химки Бизнес Парк",
 помещение ОВ02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11279 Belgrade
 Phone: (+381) 11 848 88 12
 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox: 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
 Müessesli A.Ş.
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3
 Iç Kapı No: 1 Kartal
 34873 Istanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@doztbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ "Хускварна Україна"
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-р
 03022, м. Київ
 Тел. (+38) 044 998 30 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 11800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporacion Casa y Jardin C.A.
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
 Colinas de Bello Monte.
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

19090-20.960.02/1018
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com